



演員小叢書

瑪列茨卡婭

杜尼娜 著

藝術出版社

K835

79



演員小叢書

中央電影局藝術委員會編

維拉·彼得洛夫娜·瑪列茨卡婭

C·杜尼娜 著

楊秀實 譯

一九五四年
五月
北京



藝術出版社

一九五四年·北京

卷號：八

本書字數：二九〇〇〇

瑪列茨卡姬

著者 C・杜 尼 郎

譯者 楊 秀 實

編輯者 中央電影局藝術委員會

出版者 藝術出版社

(東京東區銀座四丁目)

發行者 新華書店

一九五四年一月北京第一版
一九五四年一月北京第一次印刷

印數：一六〇〇〇
定價：二九〇〇元

60I76/08



“托爾若克的裁縫”



“特魯布納雅街上的房屋”



“巴黎之光”



“胜利者的一代”



“政府委員”



“革命英雄科托夫斯基”



“她在保衛祖國”



“阿爾泰莫諾夫的家事”



“結 婚”



“鄉村女教師”



“鄉村女教師”



“鄉村女教師”

世界上許多國家的電影觀眾都知道斯大林獎金獲得者、蘇聯人民演員維拉·彼得洛夫娜·瑪列茨卡婭。影片「政府委員」、「她在保衛祖國」和「鄉村女教師」映遍了東西兩半球的銀幕。

蘇聯觀眾永遠喜愛着薩娘·索闊洛娃（「政府委員」）、普拉斯闊維婭·陸克揚諾娃（「她在保衛祖國」）和瓦爾瓦拉·瓦西里耶夫娜·瑪爾蒂諾娃（「鄉村女教師」）。

電影在我國已普及到有蘇維埃人居住的最遼遠的地方。觀眾對瑪列茨卡婭參加演出的影片的反映來自四面八方。給瑪列茨卡婭寫信的有工人、集體農民、蘇軍指戰員、海員、學生……。大多數的來信都是直接寄給影片的女主人公。觀眾不能、也不願意把瑪列茨卡婭與薩娘·索闊洛娃分開，把她與瓦爾瓦拉·瓦西里耶夫娜分開，因為瑪列茨卡婭和她所創造的形象的完全融合，使她具有了極大的藝術上的說服力量，具有了真實而鮮明地在銀幕上再現出某作品女主人公生活的巨大才能。瑪列茨卡婭成功地創造出來的那些形象，彼此之間是很少相似的，然而，它們却有着一個共同的本質，即對祖國、

對人民、對勞動的無限熱愛，和對自己公民義務的一致的態度；正是這些品質使這些互不相同的婦女變成爲數百萬觀眾感到親切的人物。

瑪列茨卡婭所扮演的女主人公，雖然在性格上各有不同，但是她們都有着真實地表現出來的生活力量，因而總是非常動人的。任何歪曲、病態、精神上的空虛和頹喪，都是瑪列茨卡婭所不能容忍的。她不承認任何矯揉造作的姿態，故意的粉飾和把痛苦表現得很富詩意似的作法。瑪列茨卡婭的創造是現實主義的，因爲它是以複雜的、豐富的、充滿鬥爭的生活爲根基。她的藝術是貫穿着列寧斯大林的偉大思想的社會主義現實主義的藝術。

當瑪列茨卡婭開始從事電影工作的時候，她已經是一個成熟的戲劇演員了。她作爲蘇聯著名導演之一、斯大林獎金獲得者、蘇聯人民演員Ю·А·查瓦茨基的學生，在參加電影工作以前，已在戲劇方面扮演過許多不同的角色了。然而，瑪列茨卡婭寫道：

「我非常喜愛戲劇，同時我也是在戲劇中成長爲一個演員的。但我的公民自覺性是在電影中產生的。我演出的『政府委員』一片中的薩娘·索闊洛娃，『她在保衛祖國』一片中的女游擊隊員巴沙和『鄉村女教師』一片中的瓦爾瓦拉·瓦西里耶夫娜這些角色，在這方面所給我的收穫，要比我一生在戲劇中扮演的全部角色所給我的收穫還大得多。」

（「電影與戲劇」，「蘇聯電影三十年」論文集，蘇聯國家電影出版局一九五〇年俄文版）

她這樣寫並不是偶然的。

瑪列茨卡姬開始她的舞台生活是在瓦赫坦戈夫研究所（後改爲莫斯科藝術劇院第三研究所，現爲瓦赫坦戈夫劇院），後來在查瓦茨基領導下的莫斯科市蘇維埃劇院繼續工作。在戲劇生活的初期，瑪列茨卡姬被認爲是一個滑稽喜劇演員。

那時，戲劇還在摸索着走向新的、蘇維埃藝術的道路；現代的蘇維埃的題材還沒有成爲劇作中的基本題材，俄國與世界古典作家的劇作在上演節目中也佔很小的地位；上演節目中大多數是嘲笑資產階級西方的道德與資本主義世界的風習的諷刺作品（主要是翻譯過來的作品）。

瑪列茨卡姬不僅演過這些戲，她還扮演過俄國古典戲劇中最難演的角色之一——奧斯特洛夫斯基的「狼與羊」一劇中的哥拉菲拉。瑪列茨卡姬所演過的角色，使她獲得了能把諷刺式的尖銳刻劃的技巧與鮮明的氣質相結合的喜劇演員這種名聲。

要求嚴格的教師與導演查瓦茨基不允許自己的學生採取任何「迎合觀眾」的表演手法，他不能容忍虛偽、粗糙和空洞的逗笑，他非常嚴格地要求掌握尺度、掌握藝術的分寸和節約表現手段。瑪列茨卡姬能够善於掌握她那演員的氣質，精細地從自己豐富的調色板上選擇彩色，探索對形象最優美、最洗鍊、最真實而又最確切的表現，這首先應當

感謝查瓦茨基。研究所與劇院教會了瑪列茨卡婭，使她善於頑強地勞動並具有巨大的內在紀律性，沒有它，就是最大的天才也不能有所發展。

瑪列茨卡婭在電影方面的最初幾次工作都是不太重要的，而且給她帶來的苦惱比喜悅還要多。試演常常是不成功的，而獲得成功的試演却又不一定為她自己所喜愛。她在那時想也沒想到會有這麼一天，電影與戲劇一樣，成了她的創作生活的中心，而在電影中所扮演的角色竟斷然決定了使她成為藝術家、社會活動家和偉大蘇聯女演員的道路。

但是就在那些年代，瑪列茨卡婭已經因為電影接近生活，能對最廣泛的羣衆發生巨大影響，更主要的是它的題材具有現代性（在三十年代電影對這種題材的表現，要比戲劇經常並且大膽得多），而愛上了它。瑪列茨卡婭懂得並感覺到，只有當藝術是現實主義的，當藝術的目的是使人在看完一齣戲或一部影片之後，就想使自己變得更好，同時也了解到自己能够做得更好的時候，那末這種藝術才能對觀衆發生真正巨大的影響。蘇維埃社會與蘇維埃戲劇所培養出來的這個女演員，願意積極地參加新的人的培養及其精神世界的複雜的形成過程，她願意對觀衆衷心地談一談最重要、最親切的事情。因此，無論是對她的喜劇天才與高超技巧的讚揚，或者是她扮演諷刺角色所獲得的成功，都不能使瑪列茨卡婭感到充分的創作上的滿足。她懂得，要想獲得與觀衆最寶貴的聯系，就要